KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 5 december 1996 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten", heeft op 10 december 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 5 décembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers", a donné le 10 décembre 1996 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

> "Ledit projet étant élaboré afin de prendre d'urgence des mesures complémentaires destinées à empêcher toute forme de manoeuvre visant à détourner la nouvelle réglementation en matière de prélèvement supplémentaire, je souhaite que l'avis soit rendu dans le délai de trois jours prévu à l'article 84".

*

* *

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten bepalen tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

*

* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

1. Bij de verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten wordt aan de producenten

van koemelk die melk of melkequivalent boven een bepaalde hoeveelheid aan een koper hebben geleverd of rechtstreeks aan de consument hebben verkocht, een extra heffing opgelegd.

Verscheidene bepalingen van de verordening voorzien in maatregelen die de Lid-Staten kunnen of moeten nemen, met het oog op de toepassing van de verordening.

Het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten stelt een aantal van die toepassingsmaatregelen vast.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot wijziging van het genoemde koninklijk besluit van 2 oktober 1996. Zoals uit de aanhef van het ontwerp blijkt, worden bijkomende maatregelen ingevoerd teneinde kunstgrepen, bedoeld om de regeling te omzeilen, te verhinderen.

2. In artikel 1, punt 15, d, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 wordt bepaald dat een overdracht van een bedrijf slechts als "overname" beschouwd kan worden, als de overnemer het bedrijf gedurende een periode van vijf jaar niet overdraagt aan een andere producent, tenzij de nieuwe overnemer aan dezelfde voorwaarden voldoet als de overlater, en hij zich ertoe verbindt dezelfde verplichtingen na te leven als waartoe de overlater zich verbonden heeft. Het ontwerp strekt ertoe als bijkomende voorwaarde

op te leggen dat de nieuwe overnemer de bloed- of aanverwant in de eerste graad of de bloedverwant in de tweede graad van de overlater moet zijn (artikel 1, A (lees : 1, 1°) van het ontwerp).

Het ontworpen artikel 1, punt 16, van het genoemde koninklijk besluit bepaalt dat o.m. als "oprichting" van een bedrijf moet worden beschouwd : de overdracht naar een andere producent van hetzij de stal voor de melkkoeien, hetzij de melkinstallatie, hetzij beide. Bovendien zal in deze gevallen de productie van melk door de overnemer moeten plaatsvinden op het opgerichte bedrijf, zal het opgerichte bedrijf gedurende ten minste negen jaar daadwerkelijk uitgebaat moeten worden voor de melkproductie, en zal het bedrijf tijdens deze periode niet overgedragen mogen worden. De uitbater ervan zal ten slotte tijdens dit tijdvak geen andere productie-eenheid noch andere voor de melkproductie gebruikte gronden mogen uitbaten (artikel 1, B (lees : 1, 2°) van het ontwerp).

Artikel 2 van het ontwerp beoogt een precisering aan te brengen in artikel 9 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 dat voorziet in de regeling van de overdrachten tussen producenten die door bloed- of aanverwantschap met elkaar verbonden zijn.

Volgens de bestaande tekst wordt de bloed- of aanverwantschap van de vennoot-beheerder, landbouwer in hoofdberoep, in aanmerking genomen als de producent-overlater of -overnemer een landbouwvennootschap is. Het ontwerp strekt ertoe te preciseren dat de bloed- of aanverwantschap niet in aanmerking genomen wordt als het om een ander soort rechtspersoon gaat.

Luidens artikel 10 van het genoemde koninklijk besluit van 2 oktober 1996 wordt in een aantal gevallen 90 % van de referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een overdracht toegevoegd aan de nationale reserve. Een van die gevallen betreft de overdracht bedoeld in de artikelen 5 en 13, die buiten het geval van "overname" of van "oprichting" van een bedrijf valt (artikel 10, a). Volgens de vigerende tekst valt een dergelijke overdracht onder de toepassing van artikel 10, als zij gebeurt tussen producenten die noch bloedverwanten, noch aanverwanten zijn. Het ontwerp strekt ertoe te bepalen dat de overdracht eveneens onder de toepassing van artikel 10 valt, wanneer ofwel de overlater, ofwel de overnemer, een andere rechtspersoon is dan een landbouwvennootschap, of wanneer ofwel de overlater, ofwel de overnemer, een groepering is van natuurlijke personen en rechtspersonen. Voorts wordt bepaald onder welke voorwaarden de producent-overnemer, als groepering van natuurlijke personen of als landbouwvennootschap, geacht wordt te voldoen aan het vereiste van de bloed- of aanverwantschap (artikel 3, A (lees : 3, 1°) van het ontwerp).

Een ander in artikel 10 bedoeld geval betreft de overdracht aan een producent-overnemer die niet bewijst dat hij in het jaar van de uitwerking van de overdracht (of, in geval van beginnende activiteit, in het volgende burgerlijk jaar) landbouwer in hoofdberoep is (artikel 10, c). Volgens de vigerende tekst geldt die bepaling niet in geval van een overdracht tussen echtgenoten of tussen bloed- of aanverwanten. Het ontwerp beoogt deze afwijking afhankelijk te stellen van de verdere voorwaarde dat de producent-overnemer slechts één enkele natuurlijke persoon is (artikel 3, B (lees : 3, 2°) van het ontwerp).

Artikel 13 van het koninklijk besluit bepaalt in welke gevallen de tijdelijke overdracht tussen producenten als een samenvoeging van bedrijven beschouwd wordt. Het ontwerp strekt ertoe te bepalen dat de betrokken regeling niet geldt voor de producenten die reeds vóór 1 april 1996 een activiteit hadden en waartussen de overdracht zich reeds voorgedaan heeft uiterlijk tot en met de campagne 1995-1996 (artikel 4 van het ontwerp).

3. Het ontwerp vindt rechtsgrond in artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten. Op grond van die bepaling kan de Koning immers alle maatregelen nemen voor onder meer de uitvoering van de gemeenschappelijke ordening der markten, tot stand gebracht op grond van de artikelen 42 en 43 van het EG-Verdrag (1).

## ONDERZOEK VAN DE TEKST.

### Aanhef.

1. Aangezien het advies van de Raad van State wordt gevraagd binnen drie dagen, dient het zesde lid van de aanhef dienovereenkomstig aangepast te worden met een verwijzing naar artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

---

(1) Men schrijve dan ook in de eerste aanhef van het ontworpen besluit : "Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;".

2. De overweging in het zevende lid van de aanhef is een overbodige overname van een overweging uit de aanhef van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996. Die overweging wordt best weggelaten.

3. Het achtste lid van de aanhef dient vervangen te worden door een tekst die, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de motivering van de spoedeisendheid overneemt, zoals geformuleerd in de adviesaanvraag.

Artikel 1.

De vraag rijst of naar analogie van artikel 1, punt 16, 1°, d, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996, het niet passend zou zijn om in het ontworpen artikel 1, punt 15, d, en punt 16, 2°, ook een uitzondering op te nemen met betrekking tot overmacht.

Artikel 2.

De Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 9, tweede lid, is niet duidelijk geformuleerd. Het ware beter te schrijven : "Deze bloed- en aanverwantschap wordt niet in aanmerking genomen indien het een andere rechtspersoon betreft dan een landbouwvennootschap".

Artikel 3.

In de mate dat het tweede lid van het ontworpen artikel 10, a, een aantal bepalingen bevat met betrekking tot de bloed- en aanverwantschap, lijken deze beter thuis te horen in artikel 9, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996.

Binnen de hem toegemeten tijd is het de Raad van State echter niet mogelijk geweest alle incidenties van een eventuele verplaatsing van dit lid naar artikel 9 van het koninklijk besluit te onderzoeken. Er zal hoe dan ook vermeden moeten worden dat er een tegenstrijdigheid ontstaat tussen de verwantschapsvereisten gesteld in artikel 9, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit en die gesteld in het ontworpen artikel 10, a, tweede lid.

Artikel 4.

De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 13, tweede lid, stemmen niet geheel overeen ("de producenten die reeds ... bestonden"/"les producteurs déjà en activité").

---

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation s'énonce comme suit :

> "Ledit projet étant élaboré afin de prendre d'urgence des mesures complémentaires destinées à empêcher toute forme de manoeuvre visant à détourner la nouvelle réglementation en matière de prélèvement supplémentaire, je souhaite que l'avis soit rendu dans le délai de trois jours prévu à l'article 84".

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter aux observations ci-après.

*
* *

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

1. Le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers institue un prélèvement supplémentaire à la charge des producteurs de lait de vache qui ont livré ou vendu à la consommation du lait ou des équivalents-lait excédant une quantité déterminée.

Diverses dispositions du règlement prévoient des mesures que les Etats membres peuvent ou doivent prendre en vue de l'application du règlement.

L'arrêté royal du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers fixe un nombre de ces mesures d'application.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de modifier l'arrêté royal précité du 2 octobre 1996. Ainsi qu'il résulte du préambule du projet, des mesures complémentaires sont instaurées afin d'empêcher les manoeuvres visant à contourner le règlement.

2. L'article 1er, point 15, d, de l'arrêté royal du 2 octobre 1996 dispose qu'un transfert d'exploitation ne peut être considéré comme une "reprise" que lorsque le cessionnaire ne cède pas l'exploitation à un autre producteur durant une période de cinq ans, sauf si le nouveau cessionnaire remplit les mêmes conditions que le cédant et qu'il s'engage à respecter les mêmes obligations que celles que le cédant a contractées. Le projet tend à imposer comme condition supplémentaire que le nouveau cessionnaire soit un parent ou allié au premier degré ou un parent au deuxième degré du cédant (article 1er, A (lire : 1er, 1°) du projet).

L'article 1er, point 16, en projet de l'arrêté royal précité prévoit qu'il faut entre autre considérer comme "création" d'une exploitation : le transfert à un autre producteur soit de l'étable pour les vaches laitières,

soit de l’installation laitière, soit des deux. En outre, la production de lait par le cessionnaire devra se faire, dans ces cas, sur l’exploitation créée, l’exploitation créée devra effectivement être exploitée pour la production laitière durant au moins neuf ans, et l’exploitation ne pourra être cédée durant cette période. Enfin, l’exploitant ne pourra, durant cette période, exploiter d’autre unité de production, ni d’autres terres servant à la production laitière (article 1er, B (lire : 1er, 2○) du projet).

L’article 2 du projet entend apporter une précision à l’article 9 de l’arrêté royal du 2 octobre 1996 qui règle les transferts entre producteurs unis entre eux par un lien de parenté ou d’alliance.

Selon le texte existant, le lien de parenté ou d’alliance de l’associé-gérant, agriculteur à titre principal, est pris en considération lorsque le producteur-cédant ou cessionnaire est une société agricole. Le projet tend à préciser que le lien de parenté ou d’alliance n’est pas pris en considération lorsqu’il s’agit d’un autre type de personne morale.

Selon l’article 10 de l’arrêté royal précité du 2 octobre 1996, 90 % des quantités de référence qui font l’objet d’un transfert sont ajoutés, dans un nombre de cas, à la réserve nationale. L’un de ces cas concerne le transfert visé aux articles 5 et 13, qui s’opère hormis en cas de "reprise" ou de "création" d’une exploitation (article 10, a). Suivant le texte en vigueur, un pareil transfert est soumis à l’application de l’article 10 lorsqu’il s’opère entre producteurs qui ne sont ni parents ni alliés.

Le projet vise à soumettre le transfert également à l'application de l'article 10 lorsque soit le cédant, soit le cessionnaire, est une personne morale autre qu'une société agricole, ou lorsque soit le cédant, soit le cessionnaire, est un groupement de personnes physiques et morales. Au surplus, le projet détermine sous quelles conditions le producteur-cessionnaire est réputé, en tant que groupement de personnes physiques ou en tant que société agricole, satisfaire à l'exigence du lien de parenté ou d'alliance (article 3, A (lire : 3, 1°) du projet).

Un autre cas visé à l'article 10 concerne le transfert à un producteur-cessionnaire qui, dans l'année de la prise d'effet du transfert (ou, en cas de début d'activité, pendant l'année civile suivante), n'apporte pas la preuve de sa qualité d'agriculteur à titre principal (article 10, c). Selon le texte en vigueur, cette disposition ne s'applique pas en cas de transfert entre époux ou entre parents ou alliés. Le projet tend à subordonner cette dérogation à la condition supplémentaire en vertu de laquelle le producteur-cessionnaire n'est constitué que d'une seule personne physique (article 3, B (lire : 3, 2°) du projet).

L'article 13 de l'arrêté royal indique dans quels cas la cession temporaire entre producteurs est considérée comme une mise en commun d'exploitations. Le projet a pour objet de déterminer que la réglementation concernée ne s'applique pas aux producteurs déjà en activité avant le 1er avril 1996 et entre lesquels le transfert a déjà eu lieu au plus tard au cours de la campagne 1995-1996 (article 4 du projet).

3. Le projet tient son fondement légal de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime. En effet, le Roi peut, sur la base de cette disposition, prendre toutes les mesures, entre autre, pour l'exécution des organisations communes des marchés, élaborées sur la base des articles 42 et 43 du Traité C.E. (1).

## EXAMEN DU TEXTE.

### Préambule.

1. L'avis du Conseil d'Etat étant demandé dans les trois jours, il y aurait lieu de remanier en conséquence le sixième alinéa du préambule et de faire référence à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

2. Le considérant figurant au septième alinéa du préambule est une redite d'un considérant énoncé dans le préambule de l'arrêté royal du 2 octobre 1996. Mieux vaudrait l'omettre.

---

(1) Il conviendrait d'écrire, dès lors, dans le premier alinéa du préambule de l'arrêté en projet : "Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1er, 1°, modifié par la loi du 29 décembre 1990;".

3. Le huitième alinéa du préambule devrait être remplacé par un texte qui, conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, reproduit la motivation de l'urgence, telle qu'elle a été formulée dans la demande d'avis.

Article 1er.

La question se pose de savoir si, par analogie avec l'article 1er, point 16, 1°, d, de l'arrêté royal du 2 octobre 1996, il ne serait pas judicieux de prévoir également, à l'article 1er, point 15, d, et point 16, 2°, en projet, une exception en ce qui concerne la force majeure.

Article 2.

Le texte néerlandais de l'article 9, alinéa 2, en projet, n'est pas rédigé clairement. Il serait préférable d'écrire : "Deze bloed- en aanverwantschap wordt niet in aanmerking genomen indien het een andere rechtspersoon betreft dan een landbouwvennootschap".

Article 3.

Dans la mesure où l'alinéa 2 de l'article 10, a, en projet, comporte un nombre de dispositions relatives aux liens de parenté et d'alliance, ces dernières paraissent être mieux à leur place à l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1996.

Dans le temps qui lui est imparti, le Conseil d'Etat n'a toutefois pas été en mesure d'examiner toutes les incidences d'un éventuel déplacement de cet alinéa à l'article 9 de l'arrêté royal. En tout état de cause, il faudra éviter qu'il y ait contradiction entre les exigences de parenté fixées à l'article 9, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal et celles énoncées à l'article 10, a, alinéa 2, en projet.

Article 4.

Les versions française et néerlandaise de l'article 13, alinéa 2, en projet, ne correspondent pas parfaitement ("les producteurs déjà en activité"/"de producenten die reeds ... bestonden").

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : W. DEROOVER, kamervoorzitter,
P. LEMMENS, staatsraden,
L. HELLIN,

A. ALEN, assessoren van de afdeling wetgeving,
H. COUSY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,

La chambre était composée de

Messieurs : président de chambre,
conseillers d'Etat,
assesseurs de la section de législation,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. L. HELLIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VERMEIRE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. L. HELLIN.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VERMEIRE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. W. DEROOVER.